

敦煌诗解读

汪浣舟 著



世界图书出版有限公司

敦煌诗解读



图书在版编目(CIP)数据

敦煌诗解读 / 汪泛舟著. ——北京: 世界图书出版有限公司, 2015.3

ISBN 978-7-5100-9397-5

I. ①敦… II. ①汪… III. ①古典诗歌—诗集—中国
IV. ①I222

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第037790号

敦煌诗解读

出版监制: 甘 林

责任编辑: 陈洪波

装帧设计: 友间文化

封面设计: 侯黎明 刘 斐

出版发行: 世界图书出版有限公司

(北京市朝内大街137号 邮政编码: 100010)

电 话: 010-64038373

E-mail: ganlin@zhongkewen.com

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 广州汉鼎印务有限公司

版 次: 2015年3月第1版

印 次: 2015年3月第1次印刷

规 格: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 37.5

字 数: 570千

书 号: ISBN 978-7-5100-9397-5

定 价: 98.00元

版权所有, 侵权必究

如发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换



作者简介



汪泛舟 男，1934年生，安徽省霍邱人，合肥师范学院中文系毕业，后在杭州大学研修短期敦煌文献，甘肃敦煌研究院文献研究所副研究员。

出版了《敦煌古代儿童课本》、《敦煌石窟僧诗校释》、《敦煌诗解读》等3本专著；参与撰写了《敦煌学大辞典》、《敦煌语言文学研究》、《敦煌文学》、《敦煌文学概论》、《中国名人胜迹诗文碑联鉴赏辞典》、《中国宗教胜迹诗文碑联鉴赏辞典》、《敦煌研究文集—敦煌研究院藏敦煌文献研究篇》、《全敦煌诗》等8本图书，并是《全敦煌诗》的副主编；发表有关敦煌文学（献）、敦煌宗教等方面研究的学术论文86篇，近113万字。其中《敦煌曲子词中民族、爱国词篇考析》一文，获“甘肃省社科优秀成果3等奖”；《敦煌曲子词地位、特点和影响》、《敦煌讲唱文学语言审美追求》、《〈西游记〉源流别考》、《敦煌诗词补正与考源》、《敦煌道教诗歌补论》等5篇学术论文，被中国人民大学《中国古代近代文学研究》转载；《敦煌道教诗歌补论》，被收入《想象力的世界—20世纪“道教与古代文学”论丛》书中。特别是《敦煌诗解读》一书的出版，具有着古为今用和为我国社会主义文化大发展直接服务的重要意义。



P r e f a c e

前言

自汉及宋的敦煌，就是以汉文化为主的边陲地区。由于它处于丝路贸易的特殊位置，以及军事重镇的主要原因，所以，敦煌既是华戎所交一大都会，又是历代中原王朝经营西域的重要窗口与基地，特别是有唐一代，奉行着三教共崇的国策，加之外来佛教对这一地区的深刻影响，所以，藏经洞出土的五万卷之多的写本里，佛经居最，儒道文化次之，还有外来与其他少数民族的语言文字等等。这些，都生动地说明了汉与中外其他民族都是共同创造这一地区文化和文明的历史主人。

在敦煌写卷里，还保存有大量的汉语言文学作品，其中诗歌数量亦多。这些诗歌作品，包括有中原传入的与羁旅敦煌文人的和本地作者的作品所共同构成。对于敦煌诗歌作品，海内外专家学者们关注的人数众多。这里，仅就其著述具有代表性者言之：他（她）们是陈祚龙、吴其昱、巴宙、林聪明、朱凤玉、王重民、张锡厚、项楚、柴剑虹、李正宇、张先堂、胡大浚、王志鹏、孙其芳、徐俊、高嵩等等诸家。这些前辈和时贤，都有自己的作品面世，且为学林所熟知者，并对敦煌诗歌校录与研究，也都做出了各自不同方面的功绩。

敦煌诗歌，多是唐宋时期的著作，距今已有千余年的久远历史。尽管海峡两岸的专家学者们经过潜心校录与考析，但是，对于今天的人们来说，这些诗歌里的语言，仍然成为人们读懂作品的主要障碍。本人也长期做过敦煌诗歌的录释工作，且深知这

样简明校录与考析，则是无法解决敦煌古诗能为今天大众所普遍读懂的这一根本难题的；同时，代表敦煌古代文明的诗歌，乃是中华文明不可分割的重要组成部分。为了让它能为今天的社会主义精神文明建设服务，促进社会和谐和进步，本人遂编撰了《敦煌诗解读》一书，以飨读者。

本书内容丰富而多样，可谓是那时代敦煌社会与文化生活的历史缩影。这里，对于本书内容，也扼要简述之：

（一）回归与正统诗：坚持回归大唐与奉中原王朝为正朔，这是敦煌诗里所反映的主要鲜明主题。如《敦煌》、《寿昌》、《夫字为首尾诗》、《悟真与京僧朝官酬答诗》、《〈破魔变文〉末诗三首》、《上曹都头诗并序》等等作品，都是极好而又有力的明证。

（二）佛教与民族和解诗：敦煌，既有汉唐宋统治的悠久岁月，也有蕃占敦煌的短暂时期。其间，虽有时代风云的变换，又因当时敦煌存有蕃汉文化同用的原因；所以，古代的敦煌，一直保持了以汉文化为主的历史事实。同时，唐蕃都崇尚佛教，当敦煌易主吐蕃时，赞普除重用汉官外，还重用高（名）僧协理政务。如《送令狐师回驾青海》、《奉饯达上人之相衙》、《同前，送达上人》，以及僧金髻《同前》与僧利济《同前》等等作品里，都有这方面的社会生活内容和时代纪录。

（三）佛教与济人苦难诗：在敦煌诗里，宣扬佛教济人苦难的诗篇所占分量尤多，这也与敦煌历史上长期奉佛的背景有关。如《叹弥陀观音势至赞》、《罗什法师赞诗》、《傅大士颂〈金刚经〉》、《维摩诘十四品诗》、《无名歌》、《赵国不买卜》等等高僧大德作品的存在与流传，则都可资证明。

（四）道教与学仙诗：道教，原系中国本土宗教，后随汉武开疆西播敦煌；其鼎盛时期，亦是唐代。然而，敦煌道教诗歌，主要又是由中原传入边陲的。代表作品，当推李翔二十八首《涉道诗》。其中既有颂扬道教胜迹者，如《题麻姑山庙》、《寄题寻真观》等；也有咏颂道教神话故事者，如《马明生遇王婉罗》、《卫叔卿不宾汉武帝》等；还有作者与友人酬赠者，如《谢梁尊师见访不遇》、《览鍊师张殷儒诗》等。由于这些作品里，还有修道养生、长生不老的丰富内涵，所以，也引发了敦煌人民的狂热与追求，这又是道教能在敦煌长期流传的根本原因。

(五) 其他别体诗：敦煌诗中，还有少数别体诗篇。敦煌学界注意较少，且认识上也见仁见智。著者已选录部分加以解读，以希识其庐山真面目，并使读者从中获得感悟与共鸣。

再者、敦煌诗的艺术性与多样性的形式，这里，也以如下诗篇做为代表：

(一) 《悟真与京僧朝官酬答诗》，凡有十七首诗篇。其中不仅有五绝、七绝、五律、七律、五排、七排这些多样性的体制，而且还是各具特色的、内容与形式完美结合的以僧人为主体的唐代诗歌作品。

(二) 《肇法(师)与罗什书》，是一首半拗半律的五言诗。依据其诗的格律特点，著者以为：此诗当属于敦煌体的“两韵诗”。对于此诗的认识，也为我国“两韵诗”的形式，更添了新的别体。

(三) 《傅大士颂〈金刚经〉》，共存诗八首。而每首诗都是以先“经云”某某为题，后又都是以五律诗形式表述的。这种体制的诗篇，不仅是敦煌文献里罕见的篇什，而且也是敦煌佛教文学里一种崭新的作品类型。

(四) 《西林寺与樵鍊师赋得阶下泉》，是一首平韵七律咏物诗。全诗紧扣“泉”字，敷以“寻”“引”内容，并由“晓月”“清琴”与“真官”“观听”丰富之。因此，其诗不仅具有多方面的艺术手法特点，而且更是敦煌诗中唯一的一首“赋得”体诗，自然，亦是敦煌道教诗中的奇葩。

敦煌诗的数量是巨大的，张锡厚主编的《全敦煌诗》，就有煌煌二十册之多。本人撰述的《敦煌诗解读》一书，只选收敦煌诗中极少部分。如果这些古诗解读，能为广大读者所喜爱，并有助于古为今用的话，著者还愿续撰专书，以便使我们的民族灿烂文化既能代代薪火相传，又能有助于推动我国社会主义文化大繁荣、大发展的话，这正是著者所刻意追求的根本愿望与唯一目的。

本书完稿，费时多年。其中部分诗篇，又修改一次，多数未动。书中容有未当，敬请方家海之。

著者：汪泛舟

2011年8月20日于兰州

说明

s
h
o
m
i
n
g



敦煌诗解读

《敦煌诗解读》，分上下两卷。上卷，选诗多涉佛道内容，下卷，选诗多涉世俗生活。

（一）《敦煌诗解读》，只是个选著本。它的诗篇来源，既有拙作《敦煌石窟僧诗较释》中的主要部分；同时，也增添了世俗与道教诗歌作品，凡诗二百七十四首。这些作品，也基本反映了敦煌历史实际及其爱国精神脉络与民族团结斗争的概况。

（二）在编排上，上卷诗分为四个部分：一、为杂咏与修禅诗，凡七十二首；二、为高僧与名僧诗，凡三十七首；三、为佛经与道家诗，凡五十一首；四、为寓托与别体诗，凡七首。这样，选诗也就打破了时代畛域，而以内容为基准。不过，每部分作品都有时代考证。读者通过阅读时，对于作品的年代，自会完全知晓。下卷诗也分为四个部分：一、为敦煌古迹与巡礼诗，凡二十四首；二、还有张氏归义军时期诗，凡十五首；三、为流传敦煌节气诗，凡三十三首；四、为流传敦煌编年诗，凡三十五首。这些诗，除第一、第二部分为张氏归义军时期诗外，三、四部分，皆为流入敦煌的中原作品。

（三）在解读上，著者依据诗篇的难易程度，分别采取了多样化的形式：如《南山宣律和尚赞》等，则是分段校注与解读的；《无名歌》等，则是分段分析的；《九相观诗并序》、《维摩诘十四品诗》等，都是一首一首校注与解



读的，而没有简述其手法。其全诗的艺术特点，则又统统都放入了最后部分；《敦煌廿詠并序》、《詠廿四气诗》等，都在分首解读与写作特点外，还有内容与形式方面的总述。《悬水精数珠诗》、《同前》、《敦煌》、《皈依于灯下感受》、《贺大夫十五郎加官》等绝大多数诗篇，则都是既有校注、解读，又都有对于写作艺术性进行详细揭示的。

（四）卷号代码：S.为英人斯坦因编码代称；P.为法人伯希和编码代称；俄Д x 1-2800.为俄东方研究所藏敦煌写卷编号代称；孟.为俄孟列夫编码代称；北图.为北京图书馆编码代称。

（五）著者以前著述中的校录与注释等文字，有于《敦煌诗解读》不同者，皆以《敦煌诗解读》为准；因为以前一些著作，有本人亲自校录与考析的，也有少数写卷系分配别人代为校录与考析的，加之时间关系，本人未能统校，便交出版社付梓。这样，难免会有疏漏、衍讹与校录考析不同的情况。《敦煌诗解读》，是本人后出的专著。汲取以前的教训，这次从“录诗”始，至“解读”终，都是自己一人完成，自然有后出转精之愿望。

（六）《敦煌诗解读》，分为原诗重录、抄卷简述、校注详细、解读通俗四部分。由于有详细校注加通俗解读的帮助，这样，就使更多的人能够看懂所选每首敦煌古诗，从而也有效地扩大了读者层面。因此，《敦煌诗解读》一书，既适合中外学林与佛道各界人士参阅和研究；同时，更加适合广大青年学生和古诗爱好者们阅读和欣赏。该书，可谓是一本学术加普及的读物。

敦煌诗解读

上卷



上 卷

C o n t e n t s



第一部分 杂咏与修禅诗

敦煌（一首）/ 佚名 / 002

寿昌（一首）/ 佚名 / 004

夫字为首尾诗 / 佚名 / 007

老人相问叹诗（二首）/ 佚名 / 010

观岳寿寺松因课留题（一首）/ 刘廷坚 / 013

白鹰诗并序（二首）/ 杜太初 / 015

又一首 / 017

初夏登金光明寺钟楼有怀奉呈（一首）/ 佚名 / 019

题金光（明）寺钟楼（一首）/ 泰法师 / 021

同前寺奇树（一首）/ 周卿 / 023

送张三再赴凉州（一首）/ 周卿 / 025

缙门百岁篇（十首）/ 佚名 / 027

缺题绝句三首 / 佚名 / 036

五言述凡情（一首）/ 佚名 / 040

陈情（一首）/ 佚名 / 042

四威仪（四首）/ 佚名 / 044

行威仪 / 045

住威仪 / 046

坐威仪 / 047

卧威仪 / 048

佚题与同前（二首）/ 佚名 / 050

佚题（一首）/ 050

同前（一首）/ 050

赠禅师居山（一首）/ 佚名 / 053

目录



阙题二首 / 佚名 / 055

出使吐蕃诗 (选十首) / 佚名 / 057

青海望敦煌之作 / 058

梦到沙州奉怀殿下 / 059

夜度赤岭怀诸知己 / 062

晚秋羁情 / 063

久憾縲绁之作 / 066

非所寄王都护姨夫 / 068

哭押牙圆寂 / 069

春日羁情 / 071

题故人所居 / 073

感兴临蕃驯雁 / 074

《破魔变文》末诗三首 / 释愿荣 / 076

九相观诗并序 (九首) / 佚名 / 082

九相观序 / 082

婴童相第一 / 084

童子相第二 / 085

盛年相第三 / 086

衰老相第四 / 088

病患相第五 / 089

死相第六 / 091

膨胀相第七 / 092

烂坏相第八 / 093

白骨相第九 / 095

九想观诗 (九首) / 佚名 / 097

初生想 / 098

童子想 / 098

盛年想 / 099

衰老想 / 100



高（名）
僧诗
第二部分

病苦想 / 101

死想 / 102

降胀想 / 103

烂坏想 / 104

白骨想 / 105

九想观诗（一首） / 佚名 / 107

诗四首 / 王克茂 / 109

五言观和尚行高 / 110

七言观神清骨气峻 / 111

五言观德重貌实 / 112

五言落潮鱼 / 114

南山宣律和尚赞（一首） / 佚名 / 118

南山宣律和尚赞 / 118

开心劝导禅训（一首） / 释净觉 / 123

丹遐和尚翫珠吟（一首） / 释天然 / 125

叹弥陀观音势至赞（一首） / 释法照 / 130

无名歌（一首） / 释无名 / 133

同前（一首） / 僧金髻 / 136

同前（一首） / 僧利济 / 139

同前（一首） / 僧法舟 / 141

钱送达法师诗（五首） / 佚名 / 143

同前，钱达法师之相幕 / 143

奉钱达上人之相衙 / 145

同前，送达上人 / 146

重赠 / 147

目录



奉饯赴东衙谨上 / 148

送令狐师回驾青海 / 佚名 / 150

肇法(师)与羅什书(一首) / 佚名 / 153

罗什法师赞诗(二首) / 释金髻 / 155

悟真与京僧朝官酬答诗(十七首)

右街千福寺三教首座入内讲论 / 赐紫大德辨章赞奖词 / 159

未敢酬答和尚故有辞谢 / 悟真 / 161

依韵奉酬 / 辨章 / 162

七言美瓜沙僧献款诗二首 / 右街千佛寺内道场表白兼应制赐紫大德
宗茝 / 163

五言美瓜沙僧献款诗一首 / 右街千佛寺内道场应制大德圆鉴 / 164

五言述瓜沙僧献款诗一首 / 右街崇先寺内讲论兼应制大德彦楚
/ 165

五言美瓜沙僧献款诗一首 / 右街千福寺沙门子言 / 167

感圣皇之化有敦煌都法师悟真上人持疏来朝因成四韵 / 报圣寺赐紫
僧建初 / 168

五言四韵奉赠河西大德 / 报圣寺内供奉沙门太岑 / 169

奉赠河西真法师 / 京荐福寺内供奉大德栖白上 / 170

立赠河西悟真法师 / 内供奉文章应制大德有孚 / 172

又同赠真法师 / 内供奉可道上 / 173

又赠沙州悟真上人兼送归 / 左街保寿寺内供奉讲论大德景导 / 174

又同赠沙州都法师悟真上人 / 京城临坛大德报圣寺道钧 / 175

又赠沙州僧法和悟真辄成韵句 / 佚名 / 177

谨上沙州专使持表从化诗二首 / 杨庭贯 / 179

悬水精数珠诗(一首) / 禅月大师 / 184

赵国不买卜(一首) / 前人 / 186

上曹都头诗并序(一首) / 释道真 / 188



第三部分
佛经与道家诗

傅大士颂《金刚经》（八首） / 佚名 / 194

维摩诘十四品诗（十四首） / 佚名 / 207

佛国品第一 / 207

方便品第二 / 209

弟子品第三 / 210

菩萨问疾品第四 / 211

文殊问疾品第五 / 212

不思議品第六 / 214

观众生品第七 / 215

佛道品第八 / 216

不二法門品第九 / 218

香积佛品第十 / 219

菩萨行品第十一 / 220

见阿閼佛品第十二 / 222

法供养品第十三 / 223

嘱累品第十四 / 224

寓止观中因抒感怀一首 / 刘廷坚 / 227

涉道诗（二十八首） / 李翔 / 229

看缙云山图 / 230

百步桥 / 231

投龙池 / 232

顶湖 / 233

石鹤 / 235

谢公石罇 / 236

童子山 / 237

严尚书重浚横泉井 / 239

许真君铁柱 / 240



题麻姑山庙 / 242
军山前马退石 / 243
马明生遇王婉罗 / 244
登临川仙台观南亭 / 246
谢梁尊师见访不遇 / 247
魏夫人归大霍山 / 249
冯双礼珠弹云璈以答歌 / 250
魏夫人受《大洞真经》 / 252
卫叔卿不宾汉武帝 / 253
献龙虎山张天师 / 255
小有王君别西城总真 / 256
寄题寻真观 / 258
题金泉山《谢自然传》后 / 259
宿西山凌云观 / 260
秋日过龙兴观墨池 / 261
寄麻姑山喻供奉 / 263
览鍊师张殷儒诗 / 264
西林寺与樵鍊师赋得阶下泉 / 265
舞凤石 / 267



八至（一首） / 李季兰 / 270
猫儿题（一首） / 佚名 / 272
方角书（一首） / 佚名 / 275
十字图诗（一首） / 佚名 / 279
方（圆）形图诗（一首） / 佚名 / 282
钵鸽诗（一首） / 佚名 / 285
五言诗（一首） / 佚名 / 287